



MALTA

**QORTI CIVILI, PRIM AWLA
MALTA**

**ONOR. IMHALLEF
MAGRI ALBERT J.**

Seduta ta' 02 ta' Ottubru, 2002

Citazzjoni Numru. 1785/1998/1

Calbian Company Limited

Vs

Kontrollur tad-Dwana

Il-Qorti,

Rat ic-citazzjoni presentata fl-10 ta' Settembru 1998 li permezz taghha s-socjeta' attrici wara li ppremettiet li s-socjeta' attrici timporta u tbiegh f'Malta diversi prodotti; illi f'Awissu tal-1997 s-socjeta' attrici importat f'Malta kunsinna ta' sports wear u ta' zraben; illi s-socjeta' attrici permezz ta' agenti mqabbdha minnha, ghamlet id-dikjarazzjoni mehtiega ghar-rilaxx tal-prodotti in kwistjoni, ma liema dikjarazzjoni gew ukoll annessi d-dokumenti kollha rikjesti mil-ligi, inkluz l-invoice tal-fornitur, u dan kif jidher tajjeb minn dokument hawn anness u markat Dok A; illi qabel ma gew rilaxxati l-prodotti gie rilevat kemm mill-ufficjal tad-dwana kif ukoll minn rappresentant tas-socjeta' attrici li zewg prodotti nkluzi fid-dikjarazzjoni kienu

gew klassifikati taht H.S. Code zbaljat; illi dan kien zball genwin peress li fost cirkostanzi ohra, fl-invoices tal-fornitur annessi mad-dikjarazzjoni, il-prodotti gew deskritti fedelment u korrettement, u dan kif ser jigi pruvat waqt is-smigh tal-kawza; illi meta sar jaf bl-izball rapprezentant tas-socjeta' attrici immedjatement ghamel dikjarazzjoni ulterjuri fejn ikkorega l-ewwel dikjarazzjoni; illi ghalkemm mgharraf bis-sitwazzjoni il-kontrollur tad-dwana rrifjuta li jirrilaxxa l-prodotti mportati sakemm ma jsirx hlas lilu mill-importatur ta' somma li kellha tigi minnu mizmuma bhala depozitu akkont ta' kull penali eventwali li seta jehel l-importatur minhabba l-fatti kif hawn fuq premssi, liema somma kienet tammonta ghal elf u tlieta u tmenin lira maltija (LM1083); illi s-socjeta' attrici kellha bzonn ir-rilaxx tal-prodotti in kwistjoni u ma kelliex triq ohra ghajr li thallas din is-somma u taghmel id-depozitu kif pretiz, pendent decizjoni finali; illi effettivament s-socjeta' attrici kienet biss qieghdha taghti garanzija ghal hlas eventwali ta' dik il-penali li l-kontrollur tad-dwana rrizerva li jimponi; illi sal lum l-kontrollur tad-dwana ghadu la ddecida dwar u lanqas ma impona dik il-penali li kien irrizerva li jimponi kif fuq inghad; illi fin-nuqqas ta' imposizzjoni ta' penali is-somma mhallsa mis-socjeta' attrici tirrizulta mhallsa indebitament; illi ghalkemm interpellat, anke ufficjalment, jirrifondi s-somma kollha mhallsa indebitament il-Kontrollur tad-Dwana irrifjuta li jaghmel dan, talab lid in il-Qorti:-

1. tiddikjara li l-izball fil-klassifikazzjoni tal-prodott taht il-Kodici 'HS' imwettaq minn agenti mqabbdha mis-socjeta' attrici kien, fic-cirkostanzi hawn deskritti, zball genwin;
 2. tiddikjara li l-agir tas-socjeta' attrici ma jaghti lok ghall-ebda imposizzjoni ta' multa u dana minkejja l-pretensjoni tal-konvenut;
 3. tordna lill-kontrollur tad-Dwana jirrifondi lis-socjeta' attrici s-somma ta' elf u tlieta u tmenin lira maltin (LM1083) imhallsa lilu indebitament kif gia premess.
- Bl-ispejjes inkluzi dawk tal-ittra ufficjali ta' Mejju 1997, bl-imghax kummercjali fuq is-somma depozitata f'idejn il-Konrollur tad-Dwana mid-data tad-depositu u bl-ingunzjoni tal-konvenut in subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni, l-lista tax-xiehda u d-dokumenti ezebiti mill-attur.

Rat in-nota tal-Kontrollur tad-Dwana presentata fl-1 ta' Marzu 1999 li permezz taghha eccepixxa:-

1. Illi s-socjeta qatt ma hallset lill-attur jew iddepozitat ghandu s-somma ta' elf u tlieta u tmenin lira (LM1083) imsemmija fic-citazzjoni izda l-ammont li s-socjeta'hallset lill-attur biex ittransigiet il-kwistjoni mieghu dwar merkanzija imsemmija fic-citazzjoni, kif spjegat aktar 'il quddiem, kien ta' LM446.

2. Illi l-ammont imhallas mis-socjeta' attrici lilu u li l-esponent jifhem li issa qed jigi reklamat f'dawn il-proceduri thallas *per via di transazione* ta' litigju dwar il-possibbli qbid tal-oggetti mportati liema transazzjoni s-socjeta' attrici ikkonkludietha volontarjament u ghalhekk hija vinkolanti fuqha. Certament is-socjeta' attrici ma tistax tesperixxi din l-azzjoni ghar-repetizzjoni tal-pagament minghajr ma tannulla l-istess transazzjoni u tirritorna l-oggetti fil-pussess tad-Dwana. Jakk dan illum m'huwiex possibbli minhabba l-agir tas-socjeta' attrici, josta ukoll ghall-azzjoni l-fatt kompjut.

3. Illi ma jikkonkorru fil-fatti f'dan il-kaz l-elementi tal-pagament indebitu stante li huwa car li kull pagament li sar mis-socjeta' attrici sar volontarjament u mhux bi zball, element essenzjali fl-*indebiti solutio*, u illi s-socjeta' attric kienet libera illi tikkonkludi l-imsemmija transazzjoni jew li ma tasalx ghaliha u tghazel li tikkontesta'l-qbid. Di piu, meta s-socjeta' attrici hallset lill-esponent l-ammont inkwistjoni hija implicitament irrikonoxxiet li dan kien dovut ghal inqas inforza tat-transazzjoni u hija ghalhekk ma tistax issa taddotta atteggiament kontradittorju u tippromwovi din l-azzjoni prprju a bazi ta' allegazzjoni li l-istess ammont ma kienx dovut.

4. Illi t-talbiet attrici huma nfondati fil-fatt u fid-dritt stante li l-oggetti mportati mis-socjeta' attrici kienu gew dikjarati hazin lid-Dwana u kienu qeghdin ghalhekk jiddahhlu f'Malta illegalment u b'evazzjoni ta' taxxi u imposti u l-ammont imhallas lill-esponent biex gie transatt il-litigju dwar il-qbid ta' l-oggetti kien jirrapresenta dannu inferjuriferm ghal dak li s-socjeta' attrici kienet issofri bil-qbid li hija kienet soggetta ghalih skond il-ligi.

Kopja Informali ta' Sentenza

Rat id-dikjarazzjoni u l-lista tax-xiehda tal-konvenut.

Rat il-verbal ta' l-udjenza ta' din il-Qorti diversament preseduta tas-16 ta' Marzu 1999 meta l-kawza giet mibghuta quddiem din il-Qorti ghas-seduta tal-11 ta' Gunju 1999 sabiex tigi trattata deciza.

Hadet konjizzjoni tal-provi prodotti u tas-sottomissjonijiet tal-konvenut.

Ittrattat il-kawza.

Ikkunsidrat:-

F'Awissu 1997 is-socjeta' attrici importat lejn Malta kwantita ta' merkanzija konsistenti fi zraben ta' tipi u daqsijiet differenti kif jidher mill-'*invoice*' tas-socjeta' Industrias del Calzado Y Prendas Deportivas s.a. tad-29 ta' Lulju 1997 a fol 15 et sequitur tal-process. Ghar-rilaxx ta' l-istess merkanzija mid-dwana s-socjeta' attrici ghaddiet il-karti f'idejn l-agent taghha s-socjeta' E. Vella & Co. Ltd biex tiehu hsieb taghmel id-dikjarazzjoni necessarja u thallas d-dazju relattiv sabiex jigi ottenut "Release order" minghand il-konvenut. Waqt il-verifika tad-dikjarazzjoni hekk maghmula mal-fattura presentata l-ufficjal tad-dwana mill-ewwel induna li bejn dawn iz-zewg dokumenti kien hemm diskrepanza billi d-dikjarazzjoni ma kienetx tirrifletti ezattament dak li kien hemm fl-fattura. Din id-diskrepanza kienet ser tefettwa l-ammont ta' Levy jew dazju li kellu jithallas billi giet indikata l-H.S. Code hazina. Sussegwentement meta nfetah il-'*container*' gie osservat ukoll li kien hemm diskrepanza ohra nkwantu certa zraben, li fid-dikjarazzjoni kienu indikati bhala "leather uppers", kienu effettivament bil-wicc taghhom tad-drabb. Dan kien jimporta tibdil fid-dazju minn 8.1% ghal 20%.

Fic-cirkostanzi l-ufficjal tad-Dwana kellu d-dritt li jordna l-konfiska tal-merkanzija a termini ta' l-artikolu 61 tal-Ordinanza tad-Dwana li jghid hekk: "*If at the time of examination by an officer of customs any goods are found in excess of, or different to, those appearing on th*

supplier's invoice or declared by the importer or his agent, then, notwithstanding any other provision of the law, such goods found in excess or such different goods shall be forfeited." Il-merkanzija hekk konfiskata imbaghad tigi depozitata, skond il-valur, jew fejn jiddirigi l-Ministru responsabbli ghad-Dwana jew kif jiddecidi l-Kontrollur tad-Dwana. Is-subinciz (2) ta'l-istess artikolu jkompli jiddisponi li "*The provisions of subsection (1) of this section shall not apply where the competent authority is satisfied that the discrepancy was due to a genuine error.*"

Jidher li wara l-1994, minhabba l-volum kbir ta' merkanzija li bdiet tidhol hawn Malta id-dipartiment tad-Dwana adotta sistema fejn mhux il-merkanzija kollha li tidhol Malta tigi spezzjonata izda bdew isiru biss "random checks" fuq parti mill-merkanzija biex b'hekk ir-rilaxx tal-merkanzija tkun aktar spedita. Inltre sabiex jigu evitati proceduri taqqalija quddiem il-qrati biex tigi determinata l-htija o meno ta' dak li jkun u, fil-kaz ta' htija, l-imposizzjoni ta' multa, bill-konsegwenti kumplikazzjonijiet rizultanti minn dewmien f'dawn il-proceduri, giet introdotta sistema fejn minflok il-konfiska l-importatur jigi offrut, bil-kunsens tieghu, alternattiva ohra fejn dan jigi mitlub mhux biss jhallas d-dazju, levy jew ETI fuq dik il-merkanzija li tirrizulta mhux iddikjarata jew iddikjarata hazin, izda li ukoll dan jiddeposita ammont ekwivalenti ghal dak id-dazju, levy jew ETI bhala depozitu akkont ta' kull penali li tista' tigi imposta mill-Kontrollur tad-Dwana. B'hekk il-merkanzija milquta tigi rilaxxata immedjatament u wara l-Kontrollur a bazi ta' certa kriterji jiddecidi jekk jimponiex il-multa fl-ammont kollu depozitat jew parti mill-istess ammont. Din il-procedura donna tohrog minn dak li jipprovdi l-artikolu 63 tal-Kap 37 tal-Ligijiet ta' Malta fejn jinghad hekk: "*Notwithstanding any other provision of this Ordinance, in the case of any irregularity of small importance which, if undetected, would involve loss of customs duty but which does not seem to have been committed maliciously, the Comptroller may, with the concurrence of the importer, impose a penalty equivalent to the duty endangered as an alternative to proceedings in court.*"

Mill-provi prodotti jidher li din l-*"option"* giet offruta lil u accettata mis-socjeta' attrici billi jirrizulta li din hallset mhux biss id-davju u Levy dovut fuq il-merkanzija mertu tad-diskrepanza, izda ukoll iddepozitat mal-Kontrollur tad-Dwana ammont ulterjuri fis-somma ta' tmien mija tnejn u disghin lira (LM892.00) ekwivalenti ghad-dazju u Levy imhallas. B'hekk il-merkanzija soggetta ghall-konfiska setghet tigi irtirata mill-importatur bla dewmien.

Mario Gatt, ex Assistent Direttur fid-dipartiment tad-Dwana, spjega li wara li saru s-sottomissjonijiet minn naha tal-importatur u gie ezaminat il-kaz, id-dipartiment hass li kellha tigi imposta penali ta' 50% mill-ammont ta' dazju mhux dikjarat (under declared) billi kienet irrizultat negligenza kbira da parti tal-importatur. Ghalhekk mid-depositu ta' LM892, li kien sar mis-socjeta' attrici, is-somma ta' LM446 giet konfiskata favur il-Gvern, filwaqt li somma ekwivalenti baqghet a disposizzjoni tas-socjeta' attrici li giet infurmata bil-kreditu favur taghha u setghet tirtiraha wara d-debiti proceduri. Oltre dan l-ammont ix-xhud spejga li s-socjeta' attrici kienet ukoll dovuta rifuzjoni ta' LM191 ghal ETI rizultanti mhallas zejzed wara li saru l-aggustamenti fil-komputazzjoni tad-dazju, levy u ETI. Ix-xhud jghid li s-socjeta' attrici, ghalkemm infurmata b'din id-decizzjoni, naqset li taghmel il-pratiki mehtiega biex tirtira l-ammonti zejzed li kienu f'idejn l-Kontrollur u qatt ma maret biex tirtira dawn l-ammonti. Minflok ghazlet li istitwixxa dawn il-proceduri.

Mill-fuq espost jidher li t-talbiet attrici mhux gustifikati u per konsegwenza ghandhom jigu michuda. Infatti jirrizulta bla dubbju ta' xejn li bejn is-socjeta' attrici u l-konvenut kien intlahaq ftehim biex tigi evitata l-konfiska tal-merkanzija milquta billi l-attur jiddeposita ammont biex jghamel tajjeb ghal penali li setghet tigi imposta. Minn dak il-mument il-quddiem l-attur issottometta ruhu ghad-diskrezzjoni tal-Kontrollur tad-Dwana, liema diskrezzjoni ma tidhirx li giet ezercitata b'mod hazin mill-Kontrollur.

Illi fi kwalunkwe skond l-artikolu 63 tal-Kap 37 tal-Ligijiet ta' Malta penali tista' tigi imposta anke meta ma jirrizultax malzija fl-agir tal-importatur u ghalhekk id-decizzjoni tal-Kontrollur tad-Dwana, li giet notifikata lill-importatur, ma

Kopja Informali ta' Sentenza

tistax tigi sindakata minn din il-Qorti. Jinghad ukoll, kif sewwa gie eccepjet mill-konvenut li l-ma tistax issir talba ghar-rifuzjoni tad-depositu maghmul qabel ma jigi rexiss l-ftehim milhuq u l-merkanzija ritornata lill-konvenut skond l-artikolu 61 tal-Kap 37. Il-fatt li din il-merkanzija illum ma ghadiex taht il-kontroll tas-socjeta' attrici jfisser li din ma tistax tregga lura kollox.

Illi inoltre jigi rilevat ghal kull buon fini li l-ammont indikat fic-citazzjoni ma jirrapresentax d-depositu maghmul akkont tal-penali izda hemm inkluz f'dan l-ammont is-somma ta' LM191 rapprezentanti parti mill-ETI imhallas zejzed kif fuq inghad u li ghalhekk mhux mertu ta' din il-kawza.

Ghar-ragunijiet fuq moghtija l-Qorti tichad it-talbiet attrici bl-ispejjes kontra s-socjeta' attrici.

Onor Imhalled Albert J.

Magri